

„Stopa sv. Martina“

Europsko obilježje spomenika posvećenih sv. Martinu iz Toursa

„Le Pas de Saint Martin“

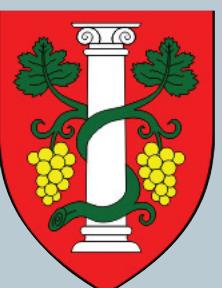
Emblème européen des monuments dédiés à saint Martin de Tours

„The Footprint of Saint Martin“

European marking of monuments dedicated to Saint Martin of Tours



Brodsko-posavska županija



Općina Brodski Stupnik

„Stopu sv. Martina“ postavljaju Europska mreža kulturnih centara sv. Martin i Kulturni centar sv. Martin – Hrvatska u suradnji s Brodsko-posavskom županijom, Općinom Brodski Stupnik, Turističkom zajednicom grada Slavonskog Broda, udrugom „Eko-etno selo Lovčić“, Župom Bučje i Institutom za etnologiju i folkloristiku iz Zagreba u okviru Europskoga kulturnoga itinerara sv. Martina iz Toursa, Euroljicanin, simbol dijeljenja, zajednička vrijednost koji je ocijenjen Kulturnim itinerarom Vijeća Europe.

„Stopa sv. Martina“ otkrivena je u Lovčiću 4. srpnja 2014. godine.

„Le Pas de saint Martin“ estposé par le Réseau Européen des Centres Culturels Saint Martin et le Centre Culturel Saint Martin – Croatie, avec le soutien de la Région de Brod-Posavina, la commune de Brodski Stupnik, l'Office de tourisme de la Ville de Slavonski Brod, l'association „Eko-etno selo Lovčić“, la paroisse de Bučje et l'Institut d'ethnologie et de folklore de Zagreb, dans le cadre de l'Itinéraire Culturel Européen Saint Martin de Tours, personnage européen, symbole du partage, valeur commune, labellisé Itinéraire Culturel du Conseil de l'Europe.

„Le Pas de saint Martin“ a été dévoilé à Lovčić le 4 juillet 2014.

“The Footprint of Saint Martin” is placed by the European Saint Martin Network of Cultural Centres and the Saint Martin Cultural Centre – Croatia in co-operation with the Brod-Posavina County, the Municipality of Brodski Stupnik, the Slavonski Brod Tourist Board, the association „Eko-etno selo Lovčić“, the Parish of Bučje and the Institute of Ethnology and Folklore Research from Zagreb as part of the European Cultural Route of Saint Martin of Tours, European figure, symbol of sharing which has been certified as a Council of Europe Cultural Route.

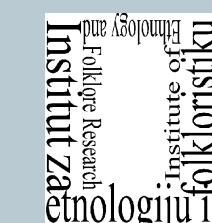
“The Footprint of Saint Martin” was unveiled in Lovčić on July 4th 2014.



RESÉAU EUROPÉEN
CENTRES CULTURELS SAINT MARTIN



KULTURNI CENTAR SV. MARTIN
HRVATSKA



Institut za
etnologiju i
folkloristiku

„To je otisak bose stope, diskretno obilježen podijeljenim plaštem. Stopa nas vodi korak po korak tragom sv. Martina. Pokazuje nam put.“

Michel Audiard,
autor „Stopa sv. Martina“

„C'est l'empreinte d'un pied nu discrètement frappé du signe du Manteau partagé. Ce Pas nous fait avancer pas à pas dans ceux de saint Martin. Il montre le chemin.“

Michel Audiard,
sculpteur du „Pas de saint Martin“

„That is a bare footprint, discreetly denoted by the sharing of the coat. The footprint leads us, step by step, along the path of Saint Martin. It shows us the Way.“

Michel Audiard,
sculptor of „The Footprint of Saint Martin“

